



Japan International
Cooperation Agency
(JICA)

RWANDA ECOPD NEWS

July 2011. Vol.2



Rwanda Demobilization and
Reintegration Commission
(RDRC)

Project on Skills training and Job Obtainment Support for Social Participation of Ex-Combatants and Other People with Disabilities

Umushinga wo gutanga ubumennyi n'ubushobozi bigamije gufasha abantu bahoze ari abasirikare n'abandi bafite ubumuga kwihangira imirimo

Trainees studied about cooperative

Abanyeshuri bariga ibijyanve n'amakoperative



Trainees listened seriously to the stories how to create and operate cooperative. Abanyeshuri barumva ubuhamya bwo gukorera hamwe mu makoperative

After 1994 Genocide, the economy of Rwanda has been rapidly growing, however, there still remain many citizens who are living in poverty. And because of limited number of private companies, it is not easy for them to get an employment in private sector. Under these circumstances, citizens in community are united to establish cooperative to create income generation activities. ECOPD Project also supports ex-combatants and other people with disabilities to establish cooperatives. In July the Project organized workshops in 4 training centres in which ex-trainees made presentation about their stories how to create and operate cooperatives for trainees.

Nyuma ya Jenocide yakorewe abatutsi mu 1994, ubukungu bw'u Rwanda bwakomeje kwiyongera, ariko abanyarwanda benshi baracyakennye. Bitewe n'uko ibigo by'abikorera ari bikeya, ntibyashyamba kuhabona akazi. Ni yo mpamvu rero, abanyarwanda bishyira hamwe mu gushinga amakoperative abyara inyungu. Umushinga ECOPD na wo ufasha abasezerewe mu ngabo n'abandi bantu bafite ubumuga mu gushinga amakoperative. Muri Nyakanga 2011, uwo umushinga wakoresheje amanama mu bigo bine by'amahugurwa aho abantu bigishijwe mu cyiciro cya mbere cy'umushinga batanze ubuhamya ku bikorwa byiza bagezeho nyuma yo gushinga amakoperative no gukorera hamwe.

Cooperatives in Rwanda

According to the data of Rwanda Cooperative Agency (RCA), around 4,000 cooperative are registered and about 2 million citizens are participating in cooperatives.

Hashingwiye ku mibare itangwa n'ikigo cy'igihugu gishinzwe amakoperative, mu Rwanda habarwa amakoperative 4000 afite abanyamuryango bagera kuri miliyoni ebyiri.

A journalist interviewed trainees and ex-trainees in VTC Kibali. The interviews will be broadcasted in National Radio

Umunyamakuru araganira n'abanyeshuri hamwe n'abahoze biga mu kigo cy'imyuga cya Kibali. Ibyo biganirwa bizahitishwa kuri Radiyo y'igihugu.



**Result of Survey for categorized ex-combatants about training and job obtainment needs.
Ibyavuye mu nyigo yakozwe ku ngabo zasezerewe ku rugamba zashyizwe mu byiciro ku birebana n'amahugurwa bakeneye no kwihangira umurimo.**

**This is a summary of the results of the survey done in June.
Iyi ni inshamake y'ibyavuye mu biganiri byabaye mu kwezi kwa Kamena 2011.**

Number of categorized ex-combatants who have not participated in skills training... 2,131 people

Umubare w'abahoze mu ngabo batahuguwe mu myuga : abantu 2.131

The number of reply...871(41%) Umubare w'abitabiriye ibiganiri bagasubiza n' ibibazo babajijwe: 871(41%)

- Who wants skills training...840 (96%) Umubare w'abifuzaga amahugurwa : 840 (96%)
- Who wants create cooperative...815 (94%) Umubare w'abifuzaga gushinga amakoperative: 815 (94%)

The popular courses

Amahugurwa yatoranyijwe n'abantu benshi

Tailoring (Ubudozi) : 232

Agriculture (Ubuhinzi) : 142

Welding (Gusudira) : 129

Mechanics (Ubukanishi) : 95

Hair dressing (Gutunganya imisatsi) : 82

Electronics (Elegitoroniki) : 67

Why work in cooperative?

Ni iyihe mpamvu yo gukorera mu makoperative ?

- To development of their family and community :133
Guteza imbere imiryango yabo n'abandi baturage : 133
- To get benefit through by production :43
Kubona umusaruro ubyara inyungu : 43
- To get knowledge and techniques: 20
Kugira ubumenyi n'ubushobozi bwo gukora : 20
- To contribute the development of the Country : 20
Kugira uruhare mu iterambere ry'igihugu : 20
- To grow the business rapidly :15
Gutangira vuba igikorwa cy'ubucuruzi : 15
- Because of the policies of the Government :12
Kubera ko ari gahunda ya Leta : 12

**A few people do not want to participate in skills training and/or job because of their disabilities.
The ECOPD Project will try to offer the opportunity to change the way of thinking and change the society.
Abantu bake ntibashaka kuzakurikirana amahugurwa cyangwa kwihangira umurimo bitewe n'ubumuga bwabo. Umushinga ECOPD uzafasha mu gutekereza uburyo bwo kubaho no guhindura umuryango nyarwanda.**

**Skills training for Second Group will Start from September 2011
Amahugurwa y'icyiciro cya Kabiri azatangira mu kwezi kwa cyenda 2011**



Checking the accessibility from bus stop
Kugenzura inzira yo kunyuramo

pg. 2



Checking the vehicle repairing course
Kugenzura aho bigira amasomo y'ubukanishi

ECOPD NEWS July 2011

Rwandan Government (RDRC, MINALOC and MINEDUC) and ECOPD Project will start second group of the training courses from this September. In July skills training planning was explained inviting several training centres. Also assessment on site was held to confirm the quality of training centres and the condition of training for people with disabilities.

Leta y'u Rwanda (Komisiyo yo gusezerera abasirikare no kubasubiza mu buzima busanzwe, Minisiteri y'ubutegetsi bw'igihugu na Minisiteri y'Uburezi) n'Umushinga ECOPD bazatangira icyiciro cya kabiri cy'amahugurwa y'imyuga guhera muri Nzeri 2011. Muri Nyakanga 2011, habaye inama yo gusobanura iby'ayo mahugurwa yari yatumiwemo ibigo binyuranye byigisha imyuga. Ikindi kandi, igenzura ryakorewe mu bigo by'amahugurwa hagamijwe

VOICE of Volunteers IJWI ry'abakorera bushake

- Message from JOCV - - Ubutumwa bwa JOCV -

Vol. 1: Ms. Mami SATO, Vocational Training Center Nyanza

Vol. 1: Mami SATO wo mu Kigo cyigisha imyuga cya Nyanza

Muraho! I am teaching in Silk-screen course in Vocational Training Centre Nyanza. Many people ask "What is silkscreen?" We are mainly doing (1) printing and (2) painting. Printing includes production of school badge, banner, T-shirts, etc. and painting includes production of signboard. After training course, trainees want to be cooperative members, but it is not so easy to get revenue. Trainees in ECOPD Project are participating with high motivation, I would like to support them to get job, collaborating to the Project.

Japan Overseas Cooperation Volunteers (JOCV) are doing community based activities to develop them. Umuryango w'Ubufatanye w'abakorera bushake b'abayapani ukora ibikorwa biteza imbere abatwagaye.



Muraho. Nigisha mu ishamba ryo gushushanya ku myenda riri mu Kigo cy'imyuga cya Nyanza. Abantu benshi barambaza ngo "Silk-screen" ni iki ?

Twibanda ahanini mu (1) kwandika ku myenda no (2) kuyiteramo amarangi. Kwandika ku myenda bikorerwa ku bikapu by'abanyeshuri, banderoles, amashati n'ibindi, naho amarangi aterwa ku mazina y'ibigo by'ubucuruzi. Nyuma yo kurangiza amahugurwa, abanyeshuri bifuza kuzashyamba amakoperative, ariko ntibyoroshye kubona amafaranga yo gutangiza. Abanyeshuri bigishwa n'umushinga ECOPD biga babishishikariye cyane. Nifuza kubafasha kuzihangira umurimo, mfatanyije n'uwo mushinga.

SUCCESS STORY OF EX-TRAINEES

IBIKORWA BYIZA BYAGEZWEHO N'ABIGISHIJWE MU CYICIRO CYA MBERE

Vol.2: Married Ex-Trainees Couple! ~Kigali City~

Abanyeshuri bize mu cyiciro cya mbere bashakanye baba mu Muji wa Kigali



The happy couple (left photo) is Emmanuel and Chantal, who participated in the skills training in the same batch at VTC Kibali, Gicumbi. Emmanuel is the member of welding cooperative with 5 ex-trainees. Chantal created the cooperative with 6 trainees after they completed the skills training. Unfortunately, 6 trainees left the cooperative. But, she didn't give herself up. She created the cooperative again with the

community women. They managed it very well and made the profit. Finally, she started in business of fruit shop (left photo). It isn't easy to sustain a management of cooperative successfully. But, if you continue to make every effort, you can keep on developing yourself like Chantal.

ECOPD Project are introducing a success story of ex-trainees to the trainees on the training to increase their motivate of skills training and job obtainment.



Ku ifoto iri ibumoso, haragaragara abashakanye bishimye. Ni Emmanuel na Chantal bigishijwe mu cyiciro kimwe mu Kigo cy'imyuga cya Kibali, mu Karere ka Gicumbi. Emmanuel ni umunyamuryango wa Koperative y'abasudira igizwe n'abantu 5 bigishijwe mu mushinga wa mbere wa JICA. Chantal yashinze Koperative hamwe n'abantu 6 biganye nyuma y'amahugurwa. Ikibabaje, ni uko abo baje kuyivamo. Nyamara ntabwo yacitse intege. Yashinze indi Koperative afatanyije n'abandi bagore. Bayicunze neza kandi barunguka. Nyuma, yatangiye ubucuruzi bw'imbutu nkuko bigaragara ku ifoto iri iburyo. Ntabwo byoroshye gucunga Koperative kugirango ikore neza. Ariko, iyo ukomeje gukorana umwete, ushobora kwiteza imbere nka Chantal.

Umushinga ECOPD ugaragariza abanyeshuri ibikorwa byiza byagezweho wifashishije abigishijwe mbere imyuga kugirango bashishikaririze bagenzi babo kwiga no kwihangira umurimo.